



KUDEAKETA TXOSTENA - HERRITARRAK

INFORME DE GESTIÓN - CIUDADANÍA

Epealdia / Período: **URRIA 2019** / OCTUBRE 2019





1.- JARDUERA MEMORIA OROKORRA / MEMORIA DE ACTIVIDADES GENERAL

GIZARTE ZERBITZUAK / SERVICIOS SOCIALES

| HELBURUA Objetivo | JARDUERA Actividad | EMAITZAK Resultados |
|--|--|--|
| Informazioa, baliospen, diagnostiko eta orientabide zerbitzua eskeini / Prestar el servicio de Información, valoración, diagnóstico y orientación | Administrazio aldean arreta emandako pertsona kopurua / Personas atendidas en la zona de Administración | Pertsona kopurua / N° personas: 877 (E-M / G-H) |
| | Gizarte laguntzaileekin hitzorduak eman / Gestión de citas con trabajadoras sociales | Hitzordu kopurua / N° de citas: 485 |
| | | Bisita kopurua / N° de visitas: 63 |
| | Urgentzizko hitzorduak / Citas urgentes: 11 | Tramitazio kopurua eta kontzeptuak / N° de tramitaciones y conceptos: Urria-October |
| Etkez etxeko Laguntza zerbitzua eskeini / Prestar el Servicio de Ayuda a Domicilio | Arquisocial kanpoko enpresakin goizeko 7tatik 22ak bitartean ematen den zerbitzua koordinatu / Coordinar el servicio de ayuda a domicilio que se ofrece de 7 a 22 horas a través de la empresa externa Arquisocial. | Arreta eman den etxebizitza kopurua / N° de domicilios atendidos: 220 |
| | | Ordu kopuru totala / Total de horas: 5.461,87 |
| | Altak/ Altas: 13 Bajas / Bajas: 7 | Arreta eman den etxebizitza kopurua / N° de domicilios atendidos: 48 |
| | Udaletxeko 19 etkez etxeko laguntzaileen bidez 9tatik 13tara ematen den zerbitzua | Ordu kopuru totala/ total de horas: 1.262,25 |



| | | |
|---|--|---|
| | koordinatu / Coordinar el servicio de ayuda a domicilio que se ofrece a través de las 19 auxiliares domiciliarias municipales que trabajan de 9 a 13h | Altak/ Altas: 0 Bajak / Bajas: 1 |
| Egoera ekonomiko eskasean dauden Erreteriarako familiei diruz lagundu / Tramitar ayudas económicas a aquellas personas o familias en dificultad económica. | Gizarte Larriealdietarako dirulaguntza eskaerak jaso eta baloratu / Recoger y valorar solicitudes de ayuda de emergencia social | Hilabetean onartutako eskaerak / Solicitudes decretadas en el mes: 49 |
| | Bakarkako udal dirulaguntza bereziak jaso, baloratu eta tramitatu / Recoger, valorar y resolver las solicitudes de ayudas especiales | Eskaera kopurua / Nº de Solicitudes: 4 |
| Zailtasun egoeran dagoen Haurtzaro eta nerabeen arreta / Atención a la infancia y adolescencia en dificultad | Expediente irekiak / Expedientes activos | Jakinarazpenak / Notificación: 5 |
| | | Azterketak / Investigación : 6 |
| | | Kasu plana / Plan de caso: 1 |
| | | EZIA balorazioa / Valoración EZIA : 4 |
| | | Eskuhartze hezitzailea edo/eta terapeutikoa / Intervención educativa y/o terapéutica : 71 |
| | | -Udalekoak / Municipal: 14 Aldundikoak/ Foral: 57 |
| | | Hasierako azterketa / Pre-investigación: 98 |
| Jarraipena / Seguimiento: 85 | | |
| | EEL / SAD : 1 | |



| | | |
|--|---|--|
| | | Protocolo Pos. Abuso Sexual: 2 |
| | | GUZTIRA / TOTAL : 273 |
| | Maiatzan Hautzaroko udal gizarte laguntzaileek lan egin duten familia kopurua eta egindako ekintza kopurua / N° de familias con las que las Trabajadoras Sociales han intervenido en mayo y n° de acciones realizadas. | Familia kopa / N° de Familias: 125 |
| | | Egindako ekintzak / N° de acciones: 341 |
| Oinarrizko arreta zerbitzua: bazterkeria, genero indarkeria, helbarritasun egoerak,... / Programa de atención de base: exclusión social, violencia género, discapacidad,... | Expediente irekiak / Expedientes activos | Gizarte laguntzaileen <u>interbentzioan</u> dauden pertsona kopurua/ Personas en <u>intervención</u> con trabajadoras sociales: 220 (123 E-M / 97 G-H) |
| | | Gizarte laguntzailearekin <u>jarraipenean</u> dauden pertsona kopurua/ Personas en <u>seguimiento</u> con trabajadoras sociales: 64 (24 E-M / 40 G-H) |
| | | Bazterkeria egoeran daudenentzako Pausoz- Pauso egitasmoa / Programa Pausoz Pauso para personas en situación de exclusión social: |
| | | - Diagnostikoa/ diagnóstico: 0 (0E-M / 0G-H) |
| | | - Laguntza puntuala / Acompañamiento puntual: 13 (5 E-M /9 G-H) |
| | | - Interbentzinoa prozesua/ Proceso de interv.: 18 (5 E-M /13 G-H) |
| | | - Kudeaketa ekonomikoan laguntza / Apoyo en la Gestión económica: 5 (1 E-M / 4 G-H) |



| | |
|--|--|
| | <p>3 egunetako gaztelutxotik pasa den pertsona kopurua / N° de personas en Gaztelutxo 3 días: 202 (19 E-M / 183 G-H)</p> |
| | <p>Gaztelutxon estantzia berezian dagoen pertsona kopurua/ N° de personas en Gaztelutxo estancia especial: 4 G-H</p> |
| | <p>Udal etxebizitzan denboraldi baterako dagoen pertsona kopurua / N° de personas en Vivienda de alojamiento temporal: 1 familia / 1 familia.</p> |
| | <p>Laguntza zerbitzuaren bidez laguntza jaso duten pertsona kopurua / N° de personas en servicio de acompañamiento 17 (8 E-M / 9 G- H)</p> |
| | <p>Elkargune tailerrean partehartzaile kopurua / N° de personas participantes en el taller Elkargune: 12 G-H</p> |
| | <p>Joskintza tailerrean partehartzaile kopurua/N° de personas participantes en el taller Joskintza: 9 E-M</p> |



KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

| HELBURUA Objetivo | JARDUERA Actividad | EMAITZAK Resultado |
|---|--|---|
| Sentsibilizazio ekintza / Acción de Sensibilización | Atzerritartasun legea: Informazio eta aholkularitza saioa/ Sesión de extranjería: asesoramiento e información | Parte hartu duten pertsona kopurua / N° de personas participantes: 44 (11 E-M / 33 G-H) |
| Bizitza aktiboaren sustapena / Promoción de la vida activa | Aniztasun Mahaia/ Mesa de la Diversidad | Parte hartu duten pertsona kopurua/ Nª de personas participantes: 17 (11 E-M / 6 G-H) |

BERDINTASUNA / IGUALDAD

| HELBURUA Objetivo | JARDUERA Actividad | EMAITZAK Resultados |
|---|---|--|
| Ahalduntze pertsonala eta soziala bultzatzea. Emakumeen Ahalduntzea / Promoción del empoderamiento personal y social. Empoderamiento de las mujeres. | ENFEMME Dokuforum | Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 21 (18 E-M / 3 G/H) |
| | Emakumeen Etxeko Batzarra / Asamblea de la Casa de las Mujeres | Parte-hartzaile kopurua / N° |



| | | |
|------------------------------------|---|--|
| | | Participantes: 17 E-M |
| | Liburuaren Aurkezpena · Presentación del libro: Guerreras | Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 6 E-M |
| | TRANS IDENTITATEAK mahai-ingurua · Mesa redonda : Identidades trans | Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 15 |
| | ANARKIA RELACIONAL Antzerkia · Teatro ANARKIA RELACIONAL | Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 95 (91 E-M / 4 G-H) |
| | Orientabide juridikoa · Orientación jurídica | Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 4 E-M |
| | Norbanakoaren jabekuntzarako gunea / Espacio de agenciamiento individual | Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 6 E-M |
| Gobernu Ona / Buen Gobierno | Berdintasunerako Aholku Kontseilua / Consejo Asesor de Igualdad | Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 6 E-M |



UDALZAINGOA / POLICIA LOCAL

| HELBURUA Objetivo | JARDUERA Actividad | EMAITZAK Resultados |
|---|--|---------------------|
| Segurtasuneko administrazio orokorra. Udaltzaingoa / Administración general de la Seguridad. Policía Local | Herritarren segurtasuna (orokorrean) / Seguridad Ciudadana (En general) | |
| | Salaketen kopurua / N° de denuncias: | 27 |
| | Pertsonekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidentes con personas: | 73 |
| | Herritarren segurtasunarekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidentes de seguridad ciudadana: | 297 |
| | Trafikoa / Tráfico | |
| | Trafikoarekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidencias con afecciones al tráfico: | 673 |
| | Kontrol kopurua / N° de controles: | 19 |
| | Trafiko arau kopurua / N° de regulaciones: | 623 |
| | Istripu kopurua / N° de accidentes : | 31 (15) |
| | Arrapatze kopurua / N° de atropellos: | 1 |
| | N° de vehículos abandonados / Ibilgailu abandonatuak | 1 |
| | Ordenantzak (Parte hartze kopurua) / Ordenanzas (N° de intervenciones) | 160 |
| | Animaliak / Animales: | 67 |
| Obrak / Obras: | 1 | |
| Saltokiak / Establecimientos: | 4 | |



| | | |
|---------------------------------------|--|--|
| | Zaratak / Ruidos: | 53 |
| | Salmenta / Venta: | 6 |
| | Herri Jabaria / Espacio público: | 12 |
| | Hondakin solidoak / Residuos sólidos: | 15 |
| | Administrazioa / Administración | Sarrerak / Entradas: 499 Irteerak / Salidas 175 |
| | Hartutako animalien kopurua / N° animales albergados: | 3 |
| | Galdutako objetoak / Objetos perdidos: | 81 |
| | Formakuntza / Formación: | |
| Babes Zibia / Protección Civil | Agrupazio Taldea / Agrupación de Voluntarios | |
| | Boluntario kopurua / N° de voluntariado: | 18 |
| | Parte-hartze kopurua / N° de intervenciones: | 3 (114 ordu) |
| | Formakuntza / Formación: | 0 |



HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACIÓN y JUVENTUD

| HELBURUA Objetivo | JARDUERA Actividad | EMAITZAK Resultados |
|--|--|---|
| <p>Errenteriako 0-6 urte bitarteko haur eta familientzako aisialdi eskaintza hezitzailea/ Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de Errenteria entre 0 y 6 años y sus familias.</p> | <p>Familia Gunea</p> | <p>Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: Haurrak: 287 (130 E-M / 157 G-H) Helduak: 250 (173 E-M / 77 G-H)</p> |
| | <p>Familia Jolasean:</p> | |
| <p>Errenteriako 6-12 urte bitarteko haurren eta beraien familien aisialdi euskalduna sustatu/ Euskaldunización del tiempo libre de las familias de Errenteria con niños/as de entre 0 y 8 años.</p> | <p>Markola eskolan Astelehenak 17:30-19:00 / lunes 17:30-19:00</p> | <p>Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: Haurrak: 12 (4 E-M / 8 G-H) Helduak: 4 E-M</p> |
| | <p>Pablo Sorozabal plazan Astearreak 17:30-19:00 / martes 17:30-19:00</p> | <p>Parte-hartzaile kopurua / N°</p> |



| | | |
|--|--|---|
| | | Participantes: Haurrak: 48 (22 E-M / 26 G-H) Helduak: 9 (7 E-M / 2 G-H) |
| | Kuadrillategi: | |
| Errenteriako 12-16 urte bitarteko nerabeen aisialdi euskalduna sustatu / Euskaldunización del tiempo libre de jóvenes de entre 12 y 16 años de Errenteria. | Urriak 4 octubre Aurkezpen eguna / presentación | Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 11 (9 E-M / 2 G-H) |
| | Urriak 11 octubre Kooperazio jolasak / juegos de cooperación | Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 12 (9 E-M / 3 G-H) |
| | Urriak 18 octubre Mahai jokoak / juegos de mesa | Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 19 (13 E-M / 6 G-H) |
| | Urriak 25 octubre Ginkana | Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 23 (17 E-M / 6 G-H) |
| Ikastetxetan hezkuntzari laguntza ematea, 2 | Guraso Eskola. Komunikazio positiboa eta asertibitatea / | |



| | | |
|--|---|---|
| <p>eta 16 urte bitarteko haurren gurasoen dinamizazio eta heziketa gauzatzea / Prestación del servicio de apoyo a la educación en distintos centros escolares para llevar a cabo la dinamización y formación de los padres y madres de niños y niñas entre 2 y 16 años.</p> | Escuela de Madres y Padres: Comunicación positiva y asertividad | |
| | Orereta (HH+LH+DBH) | |
| | Urriak 17 / 17 de octubre (HH+LH) 17:30-19:00 | Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 16 (15 E-M / 1 G-H) |
| | Urriak 19 / 19 de octubre (DBH) 17:30-19:00 | Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 3 E-M |
| | TELLERI (HH+LH+DBH) | |
| | Urriak 19 / 19 de octubre (HH+LH) 15:00-16:30 | Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 17 (15 E-M / 2 G-H) |
| | Urriak 23 / 23 de octubre (DBH) 15:00-16:30 | Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 3 E-M |
| | EGILUZE (HH+LH+DBH) | |
| | Urriak 17 / 17 de octubre 15:00-16:30 | Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 7 E-M |



| | | |
|--|--|--|
| | KOLDO MITXELENA (HH+LH) | |
| | Urriak 21 / 21 de octubre (HH+LH Biteri) 14:30-16:00 | Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 4 (3 E-M / 1 G-H) |
| | BIZARAIN (HH+LH+DBH) | |
| | Urriak 14 / 14 de octubre (HH+LH) 14:30-16:00 | Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 8 (8 E-M / 1 G-H) |
| | GAMON (HH+LH+DBH) | |
| | Urriak 14 / 14 de octubre (HH+LH) 16:30-18:00 | Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 5 (5 E-M / G-H) |
| 6-12 urte bitarteko neska-mutilei aisialdi egonkorra, hezitzailea eta parte-hartzailea eskaintzea/ Ofrecer a los jóvenes de 6-12 años tiempo libre permanente, educativo y participativo | LUDEKAK/ LUDOTECAS | Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 2.547 (1.447 E-M / 1.100 G-H) |
| | “Fantasiaren eguna” Urriak 31 / 31 de octubre Kaputxinoetako ludoteka / Ludoteca Capuchinos | Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 60 (34 E-M / 26 G-H) |



| | | |
|--|---|--|
| | Markolako ludoteka / Ludoteca de Markola | Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 30 (19 E-M / 11 G-H) |
| 13-17 urte bitarteko neska-mutilei aisialdi egonkorra, hezitzailea eta parte-hartzailea eskaintzea / Ofrecer a los jóvenes de 13-17 años tiempo libre permanente y participativo | GAZTELEKUAK/ GAZTELEKUS | Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 738 (329 E-M / 409 G-H) |

UDAL HIZKUNTZA POLITIKA / POLÍTICA LINGÜÍSTICA MUNICIPAL

| HELBURUA Objetivo | JARDUERA Actividad | EMAITZAK Resultados |
|------------------------------------|---|---|
| Transmisioa/ Transmisión | Euskara ikasteko dirulaguntzak eskatzeko epea (2018-2019 ikastaroa, 2. aukera) itxi da. Urriak 15 Se termina el plazo de solicitud de becas por aprender euskera (curso 2018-2019. segundo plazo): 15 de octubre. | Eskatzaile kopurua / N° Solicitantes: 29 |
| | Errotulazioa eta web orria euskaratzeko dirulaguntza eskariak, 2019 urtea. Epea urriak 31 Solicitud de ayudas para euskaldunizar rotulación y páginas web. Año 2019. Plazo 31 de enero. | Eskatzaile kopurua / N° Solicitantes: 6 |
| | Lan munduan euskara planak egiteko dirulaguntza eskariak. 2019 urtea. Epea urriak 31 Solicitud de ayuda para planes de fomento de euskera en el sector laboral. año. aslo 2019. Plazo 31 de | Eskatzaile kopurua / N° Solicitantes: 1 |



| | | |
|----------------------|--|---|
| | enero | |
| | Euskara zehar lerro duten begirale ikastaroak egitek dirulaguntza eskariak 2019 urtea. Epea urriak 31 Curso solicitud de ayuda para cursos de monitorado en euskera. Año 2019. Plazo 15 de octubre | Eskatzaile kopurua / N° Solicitantes: 1 |
| | Euskara ikasteko beka eskaria: langabetuak (2019-2020 ikastaroa). Epea urriak 15 Becas para aprender euskera: desempleados (curso 2019-2020). Plazo 15 de octubre. | Eskatzaile kopurua/N° Solicitantes: 37 |
| | Euskara ikasteko beka eskaria: gurasoak(2019-2020 ikastaroa). Epea urriak 15 Becas para aprender euskera: gurasoak (curso 2019-2020). Plazo 15 de octubre. | Eskatzaile kopurua/N° Solicitantes: 27 |
| | Errefortzu ikastaroak herrira etorri berrientzat. Hasiera data: Urriak 1 Clases de refuerzo para recién llegados. Inicio: 1 de octubre. | Ikasle kop: 29 N° alum: 29 |
| Hizkuntzen topagunea | Arabiar eskolak haurrentzat Udal Euskaltegian. Clases de árabe para menores en el Euskaltegi Municipal | Ikasle kop: N° alum: |
| | Arabiar eskolak helduentzat Udal Euskaltegian. Clases de árabe para mayores en el Euskaltegi Municipal | Ikasle kop: 24 N° alum: 24 |
| | Zikloak: Kultur aniztasuna: erronkak eta aukerak Amazigh begirada batetik. Urriak 10, osteguna Ciclos: Diversidad cultural: desafíos y oportunidades desde una mirada Amazigh. Jueves, 10 de octubre | |



KULTURA / CULTURA

| HELBURUA Objetivo | JARDUERA Actividad | EMAITZAK Resultados |
|---|--|---|
| Herri mailako kultur gintza sustatzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea / Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes | Herri mailako kultur ekimenak antolatzea / Producción cultural popular | Ohiko dirulaguntzak. Eragileek antolatutako ekimen kopurua / Subvenciones ordinarias. Nº de actividades organizadas por agentes: 12 |
| | | Eragileekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con agentes: 3 |
| | | Dirulaguntza zuzenen bitartez eragileak antolatutako ekintza edo programa kopurua / Nº de actividades o programas organizadas por agentes mediante subvenciones directas: 21 |
| | Inauteriak / carnavales | Inauteriak. Inauteri batzordeak egindako bilera kopurua / Carnavales. Nº de reuniones de la comisión de carnavales: 1 |
| | | Inauteri batzordean parte hartu zuten kide kopurua / Nº de participantes en la comisión de Carnavales: 16 (12 E -M / 4 G-H) |
| | San Tomas | San Tomas. San Tomas batzordeak egindako bilera kopurua / Santo Tomás. Nº de reuniones de la comisión de Santo Tomás: 1 |
| San Tomas batzordean parte hartu zuten kide kopurua / Nº de participantes en la comisión de Santo Tomás: 21 (12 E -M / 9 G-H) | | |



| | | |
|---|---|---|
| | Aretoen erabilera / Utilización de las salas | : Aretoen erabilera. Eragileek udal aretoak erabiltzeko egindako eskaera kopurua / Utilización de las salas. Nº de solicitudes de uso de las salas municipales por agentes (Xenpelar, Reina eta JL Caso): 13 |
| Errenteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Errenteria como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura | Erakusketak / Exposiciones | Erakusketa kopurua / Nº de exposiciones: - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 4 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 0 |
| | Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música | Arte eszeniko eta musika programazioa. Ikuskizun kopurua guztira. Programación de Artes Escénicas y Música. Nº espectáculos en total: 9 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 2 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 7 |
| | | Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos de teatro: 2 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 1 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 1 |
| | | Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos de Danza: 2 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 1 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 1 |



| | | |
|---|--|--|
| | | <p>Arte eszeniko eta musika programazioa. Musika ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos de Música: 2</p> <ul style="list-style-type: none"> - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 0 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 2 |
| | | <p>Arte eszeniko eta musika programazioa. Beste disziplinetako ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos de otras disciplinas: 3</p> <ul style="list-style-type: none"> - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 0 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 3 |
| <p>Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil</p> | <p>Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música</p> | <p>Arte eszeniko eta musika programazioa. Haurrentzako ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos infantiles: 1</p> <ul style="list-style-type: none"> - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 1 |
| <p>Arte eszenikoak eta musika publiko orokorrari gerturatu eta ulertu eta baloratzeko erremintak eskeini / Acercar las Artes escénicas y la música al público en general y facilitar herramientas para su comprensión y valoración</p> | <p>Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música</p> | <p>Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de teatro: 0</p> <p>Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de danza: 0</p> |



| | | |
|---|---|--|
| | | <p>Arte eszeniko eta musika programazioa. Haur eta gazteen mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación juvenil e infantil: 0</p> <p>Antzerki tailerrak. Urteko Tailerrak - Parte-hartzaile kopurua / Talleres de teatro. Taller anual - Nº de participantes: 77 (57 E-M / 20 G-H)</p> |
| <p>Herritarroi kulturarako sarbidea erraztea / Facilitar el acercamiento de los ciudadanos y ciudadanas a la cultura</p> | <p>Komunikazioa / Comunicación</p> | <p>Komunikazioa. Hedatutako buletin kopurua / Comunicación. Nº de boletines difundidos: 3</p> <p>Komunikazioa. Hedatutako buletin hartzaile kopurua / Comunicación. Nº de personas que reciben los boletines difundidos: 2.200</p> <p>Komunikazioa. Kultura txartelaren bazkide kopurua / Comunicación. Nº de socios y socias de la tarjeta de Cultura: 3.203</p> |
| <p>Herriko ondarearen transmisioa eta garapena / Transmisión y desarrollo del patrimonio municipal</p> | <p>Museoak / Museos</p> <p>Erakusketak / Exposiciones</p> | <p>Museoak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Museos. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: 95 (83 E-M / 12 G-H)</p> <p>Erakusketak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Exposiciones. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: 850 (459 E-M / 393 G-H)</p> |
| <p>Gure eskaintza ahalik eta jende gehienera iristea, herritik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte</p> | <p>Egonaldiak / Residencias</p> <p>Erakusketak / Exposiciones</p> | <p>Egonaldiak. Egonaldi Kopurua / Residencias. Nº de residencias: 3</p> <p>Erakusketak. Irekiera egun kopurua / Exposiciones. Nº de días de apertura: 27</p> |



| | | |
|---|---|---|
| hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas. | Museoak / Museos | Museoak. Irekiera egun kopurua / Museos. Nº de días de apertura: 10 Museoak. Bisita gidatu kopurua / Museos. Nº de visitas guiadas: 1 |
| | Udaletik haratagoko proiektuak / Proyectos supramunicipales | Sareak sortu. Herritik kanpoko erakundeekin bilera kopurua. / Crear redes. Nº de reuniones con entidades extramunicipales: |
| | Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música | Arte eszeniko eta musika programazioa. Publiko kopurua. / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectadores: 1.391 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 394 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 997 |

LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

| HELBURUA Objetivo | JARDUERA Actividad | EMAITZAK Resultados |
|--|---|---|
| HELDUAK / Adultos Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura | Literatur solasaldiak (4 saio) / Tertulias literarias (4 sesiones) | Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 45 (37 E-M / 8 G-H) |
| Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa egitea / Cultura y Promoción de la lectura,, evitar la exclusión social y promover el | Irakurketa erraza (4 saio) / Lectura fácil (4 sesiones) | Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 28 (17E-M / 11 G-H) |



| | | |
|--|---|--|
| <p>conocimiento mutuo entre culturas. Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y hábitos de vida saludables Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera.</p> | <p>Hitzaldiak (saio 2) / Charlas (2 sesión)</p> | <p>Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 24 (22 E-M / 2 G-H)</p> |
| | <p>Formakuntza / Formación</p> | <p>Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 134 (90E-M / 44 G-H)</p> |
| <p>HAURRAK / Infantil Euskal literatura sustatzea / Promocionar la literatura vasca Liburutegia ezagutzea / Conocer la biblioteca</p> | <p>Irakurketa klubak 3-5 urte (8 saio) / Club de lectura 3-5 años (8 sesiones)</p> | <p>Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 161 (100 E-M / 61 G-H)</p> |
| | <p>Formakuntza / Formación</p> | <p>Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 17 (10 E-M / 7 G-H)</p> |
| | <p>Irakurketa ozenki+ikus solasaldia (4 saio) / Escuchando lecturas+tertulia-cinema (4 sesiones)</p> | <p>Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes:34 (20 E-M / 14 G-H)</p> |
| | <p>Bisitak liburutegira (3 saio) / Visitas a la biblioteca (3 sesiones)</p> | <p>Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 51 (24 E-M / 27 G-H)</p> |



KIROLAK / DEPORTES

| HELBURUA Objetivo | JARDUERA Actividad | EMAITZAK Resultados |
|---|--|--|
| Bizimodu aktiboa sustatzea (Osasuna eta parte-hartzea sustatzea) / Promoción de la Vida Activa (Promover la salud y la participación) | Eskola Kiroleko begirale-ikastaroa / Curso Monitorado Deporte Escolar | Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 40 (16 E-M / 24 G-H) |
| | | Harpidedun Kopura / Número de Personas Abonadas: 13.107 (6.924 E-M / 6.183 G-H) |
| Bizimodu aktiboa sustatzea (Tokiko esparrua) / Promoción de la Vida Activa (Ámbito Local) | Ohiko jarduera (Guztiantzako jarduera) / Actividad Ordinaria (Deporte para Todas/os) | Kirol instalazioetarako sarbide kopurua / Número de Accesos a Instalaciones Deportivas: 43.076 (21.284 E-M / 21.792 G-H) |
| | | Ikastarogile Helduen Kopurua / Número de Cursillistas Personas Adultas: 816 (694 E-M / 122 G-H) |
| | | Ikastarogile Haurren Kopurua / Número de Cursillistas Infantiles: 937 (422 E-M / 515 G-H) |



| | | |
|---|---|--|
| | | <p>Doako jarduera fisikoko programetan dagoen pertsona kopurua / Número de Personas en Programas de Actividad Física Gratuitos: 114 (97 E-M / 17 G-H)</p> |
| | | <p>Futbol-7 Txapelketa. Partida kopurua / Torneo Fútbol-7: Número de Partidos: 100</p> |
| | <p>Ohiko jarduera (Eskola-Kirola / Kirol Federatua) / Actividad Ordinaria (Deporte Escolar / Deporte Federado)</p> | <p>Eskola Kirolartida kopurua / Deporte Escolar. Número de Partidos: 66</p> |
| | | <p>Eskola Kirolean parte hartzen dutenen kopurua / Deporte Federado. Número de Partidos: 128</p> |
| <p>Parte-hartzea Sustatzea / Promoción de la Participación</p> | <p>Kirolaren Aholku Kontseiluaren Bilerak/ Reuniones del Consejo Asesor del Deporte</p> | <p>Ez dira egin / No se han celebrado.</p> |



2.- DATU EKONOMIKOAK / DATOS ECONÓMICOS

a) AURREKONTUAREN EXEKUZIO EGOERA / Estado de Ejecución Presupuestaria

| Progr ma | Deskribapena - Descripción | Behin betiko Aurrekontuak Presupuestos Definitivos | Baimendua Autorizado | Erabilia Dispuesto | Onartutako Obligazioak Obligaciones Reconocidas | Exekuzio % Ejecución |
|-------------|---|---|-------------------------|-----------------------|--|----------------------------|
| 13000 | Segurtasun eta Babes Zibilaren Administrazioa / Seguridad y Protección Civil. Administración | 5.415.003,56 | 4.226.650,75 | 4.140.332,30 | 4.076.979,70 | 75,29 % |
| 13500 | Babes Zibila / Protección Civil | 13.650,00 | 11.872,67 | 11.153,47 | 10.488,47 | 76,84 % |
| 23000 | Gizarte Zerbitzu Orokorrak / Servicios Sociales Generales | 607.598,66 | 469.511,66 | 467.896,50 | 455.628,82 | 74,99 % |
| 23020 | Lankidetzeta eta Garapena / Cooperación y Ayuda al Desarrollo | 145.853,65 | 143.723,19 | 143.701,42 | 102.598,17 | 70,34 % |
| 23100 | Oinarrizko Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales Base | 166.292,88 | 131.020,19 | 131.020,19 | 131.020,19 | 78,79 % |
| 23110 | Etxez Etxeko Laguntza-Zerbitzua / Servicios Ayuda Domicilio | 1.886.124,89 | 1.701.228,74 | 1.701.228,74 | 1.300.055,03 | 68,93 % |

AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA
Ciudadanía



ERRETERIAKO UDALA
Herritarrak

| | | | | | | |
|-------|---|--------------|--------------|------------|------------|---------|
| 23130 | Gizarte Larrialdietarako Laguntzak / Ayudas Emergencia Social | 1.066.000,00 | 1.066.000,00 | 744.883,44 | 737.824,56 | 69,21 % |
| 23150 | Berdintasuna / Igualdad | 381.593,19 | 294.674,54 | 274.579,63 | 270.604,38 | 70,91 % |
| 23151 | Emakumeen Etxea / Casa de las Mujeres | 68.660,00 | 48.645,79 | 47.558,17 | 42.842,80 | 62,40 % |
| 23160 | Haurtzarora eta Nerabetasuna / Infancia y Adolescencia | 959.173,37 | 890.255,80 | 872.455,48 | 687.756,12 | 71,70 % |
| 23170 | Hirugarren Adina / Tercera Edad | 698.684,91 | 471.975,94 | 468.375,94 | 415.359,14 | 59,45 % |
| 23180 | Haurtzarora / Infancia | 549.302,00 | 439.661,78 | 434.611,22 | 327.949,53 | 59,70 % |
| 23190 | Zaharren Egoitza / Residencia Ancianos | 907.827,87 | 890.127,95 | 890.127,95 | 890.127,95 | 98,05 % |
| 24100 | Enpleguaren Sustapena / Fomento Empleo | 588.448,96 | 101.356,47 | 101.356,47 | 62.039,86 | 10,54 % |
| 32000 | Hezkuntza Admin Orokorra / Administración General Educación | 487.307,87 | 341.007,15 | 340.855,05 | 276.174,51 | 56,67 % |
| 32300 | Haur eta Lehen Hezkuntzako Ikastetxeak / Educación Infantil y Primaria | 1.034.895,46 | 920.951,77 | 906.712,85 | 686.433,52 | 66,33 % |

AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA
Ciudadanía



ERRETERIAKO UDALA
Herritarrak

| | | | | | | |
|-------|---|--------------|--------------|--------------|--------------|----------|
| 32610 | Errenteria Musikal | 1.653.432,98 | 1.521.375,31 | 1.521.375,31 | 1.521.375,31 | 92,01 % |
| 32620 | Hezkuntzako Jarduerak / Actividades Educación | 229.806,78 | 217.393,19 | 212.536,30 | 160.241,48 | 69,73 % |
| 32630 | Guraso Eskola / Escuela de Padres y Madres | 35.000,00 | 25.030,40 | 25.030,40 | 16.353,60 | 46,72 % |
| 32700 | Herritarren Bizikidetz a Sustatzea / Promoción Convivencia Ciudadana | 109.507,89 | 71.861,89 | 71.861,89 | 71.677,20 | 65,45 % |
| 32703 | Nazioarteko Lankidetz a / Colaboración Internacional | 18.133,80 | 18.133,80 | 18.133,80 | 18.133,80 | 100,00 % |
| 32710 | Bizikidetz a Sustatzea / Fomento de la Convivencia | 110.500,00 | 85.908,50 | 85.793,34 | 55.944,59 | 50,63 % |
| 32720 | Giza Eskubideak / Derechos Humanos | 25.203,00 | 24.077,08 | 24.077,08 | 6.774,08 | 26,88 % |
| 33000 | Kulturaren Admin Orokorra / Administración General. Cultura | 956.131,05 | 686.586,93 | 562.343,63 | 528.387,13 | 55,26 % |
| 33210 | Liburutegi Publikoak / Bibliotecas Públicas | 1.538.637,98 | 1.243.689,80 | 1.187.324,90 | 488.922,22 | 31,78 % |
| 33300 | Kultura-Ekipamenduak / Equipamientos Culturales | 88.677,79 | 55.050,90 | 54.399,18 | 43.025,31 | 48,52 % |
| 33310 | Errenteria Hiria Niessen | 205.133,35 | 178.189,68 | 176.313,76 | 129.840,28 | 63,30 % |

AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA
Ciudadanía



ERRETERIAKO UDALA
Herritarrak

| | | | | | | |
|-------|--|--------------|--------------|--------------|------------|---------|
| 33320 | Merkatuzar | 92.836,63 | 81.905,98 | 81.196,22 | 54.369,93 | 58,57 % |
| 33330 | Lekuona | 5.477.807,41 | 6.736.069,18 | 5.920.554,47 | 876.386,72 | 16,00 % |
| 33340 | Beste Kultur Ekipamendua / Otros Equipamientos Culturales | 96.750,00 | 39.394,22 | 38.581,79 | 21.270,15 | 21,98 % |
| 33400 | Kulturaren Sustapena / Promoción Cultura | 1.466.077,47 | 1.172.530,59 | 1.133.235,91 | 865.862,75 | 59,06 % |
| 33510 | Euskara | 706.642,04 | 569.875,46 | 392.715,27 | 365.794,22 | 51,77 % |
| 33520 | Euskaltegi | 617.006,85 | 449.152,10 | 448.652,10 | 436.559,91 | 70,75 % |
| 33610 | Kultur Ondarearen Babesa eta Kudeaketa / Protección y Gestión Patrimonio Cultural | 8.000,00 | 8.000,00 | 6.707,03 | 0,00 | 0,00 % |
| 33710 | Jubilatuena Etxea / Hogares Personas Jubiladas | 294.699,21 | 272.044,11 | 268.767,23 | 190.807,31 | 64,75 % |
| 33720 | Gazteria / Juventud | 863.581,85 | 745.101,84 | 713.401,09 | 549.389,45 | 63,62 % |
| 33800 | Herri-Jaiak Eta Ospakizunak / Fiestas y Festejos | 379.809,66 | 350.052,52 | 330.352,59 | 317.956,38 | 83,71 % |
| 34000 | Kirolaren Admin Orokorra / Administración General Deporte | 175.576,91 | 125.936,44 | 125.936,44 | 125.795,55 | 71,65 % |

AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA
Ciudadanía



ERRETERIAKO UDALA
Herritarrak

| | | | | | | |
|-------|--|--------------|--------------|------------|------------|---------|
| 34110 | Klubak (Kirol Federatua) / Clubes (Deporte Federado) | 388.277,30 | 355.342,38 | 352.308,40 | 269.020,88 | 69,29 % |
| 34120 | Futbol 7 Txapelketa / Torneo Fútbol 7 | 21.000,00 | 21.000,00 | 14.935,24 | 14.935,24 | 71,12 % |
| 34130 | Eskola Kirola / Deporte Escolar | 172.100,00 | 159.077,22 | 158.150,68 | 140.007,15 | 81,35 % |
| 34140 | Kirola Denontzat / Deporte para Todos | 110.000,00 | 68.270,98 | 68.198,98 | 68.197,98 | 62,00 % |
| 34200 | Kirol Instalazioak / Instalaciones Deportivas | 93.000,00 | 179.391,31 | 130.707,70 | 89.535,36 | 96,27 % |
| 34210 | Instalazio Nagusiak / Instalaciones Principales | 725.908,07 | 465.046,95 | 442.096,03 | 379.756,44 | 52,31 % |
| 34220 | Beste Instalazioak / Otras Instalaciones | 1.294.889,54 | 1.210.029,61 | 273.919,79 | 262.109,21 | 20,24 % |
| 34230 | Kluben Lokalak / Locales Clubes | 14.000,00 | 7.936,03 | 7.765,14 | 7.765,13 | 55,47 % |
| 43200 | Informazio Turistikoa / Información Turística | 473.600,00 | 19.726,95 | 19.726,95 | 16.858,51 | 3,56 % |
| 43300 | Enpresa-Garapena / Desarrollo Empresarial | 672.668,31 | 30.319,24 | 30.319,24 | 0,00 | 0,00 % |
| 46300 | Ikerkuntza Zientifikoa, Teknikoa eta Aplikatua / Investigación Científica, Técnica y Aplicada | 55.240,50 | 55.240,50 | 49.880,50 | 43.880,50 | 79,44 % |

AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA
Ciudadanía



ERRETERIAKO UDALA
Herritarrak

| | | | | | | |
|------------------------|--|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|---------------|
| 49200 | Ezagutzearen Kudeaketa / Gestión del Conocimiento | 52.000,00 | 21.125,12 | 21.125,12 | 19.052,88 | 36,64 % |
| GUZTIRA - TOTAL | | 34.198.053,64 | 29.418.530,60 | 26.645.272,32 | 18.629.869,40 | 54,48% |



3.- KONTRATAZIOAK / CONTRATACIÓN.

ESLEIPENAK / ADJUDICACIONES REALIZADAS

| XEDEA Objeto | ESLEIPENDUNA Adjudicatario | LIZITAZIOKO KOPURUA Importe de licitación | ESLEITUTAKO KOPURUA Importe de adjudicación | HASIERAKO DATA Fecha de inicio | EPEA Plazo | LUZAPENA Prórroga |
|---|---|--|--|--|--|---|
| <p>2019/2020 ikasturtean Errenteriako Eskola Agenda 21eko formazio prozesua gidatzeko Laguntza Teknikoa / Asistencia Técnica para la Dinamización del proceso formativo de la Agenda 21 escolar de Errenteria en el curso escolar 2019/2020</p> | <p>ARTELATZ INGURUMEN ZERBITZUAK, S.L.</p> | <p>25.000€ (BEZa salbuetsita) (IVA exento)</p> | <p>20.500€ (BEZa salbuetsita) (IVA exento)</p> | <p>2019/10/01 01/10/2019</p> | <p>Urte bat Un año</p> | <p>BAI, urte bat SI, un año</p> |



4.- LANGILE PLANTILLA / DATOS de PERSONAL (*)

| Saila Departamento | Lang. kopurua Personal | Lang. Ordezkat ua Personal sustituido | Lanorduak Horas laborables | Absentismoa Orduak (%) Absent. Horas (%) | Siniestralidad Personas -(%) Ezbehar tasa Langileak - (%) | Prestakuntza orduak (%) Formación Horas - (%) | Murrizketa Familia Kontziliazioa Reducción Conciliación familiar | Eszedentzia Langile zenbakia Excedencia Nº personas | Amatasuna Lang. zenbakia Maternidad Nº personas | Aitatasuna (delegatua) Paternidad (delegada) |
|---|---|---|----------------------------------|---|--|--|---|---|---|---|
| Gizarte Zerbitzuak Servicios Sociales | %100 lanaldia/ jornada: 37 ----- %57 lanaldia/ jornada : 12 | 8 | 5.252 | 1.410 (20,65%) | 1 (2,70%) | 80 (1,17%) | 3 | 1 | 0 | 0 |
| Aniztasuna Diversidad | 2 | 1 | 313 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| Berdintasuna Igualdad | 2 | 0 | 307 | 7 (2,17%) | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Udaltzaingoa Policía Local | 82 | 2 | 10.463 | 1.295 (10,24%) | 0 | 253 (2,00%) | 0 | 2 | 0 | 0 |
| Hezkuntza eta Gazteria | 11 | 0 | 1.556 | 63 (3,56%) | 0 | 22,5 (1,27%) | 0 | 0 | 0 | 0 |

AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA
Ciudadanía



ERRETERIAKO UDALA
Herritarrak

| | | | | | | | | | | |
|--|---|---|-------|--------------|---|------------|---|---|---|---|
| Educación y Juventud | | | | | | | | | | |
| Hizkuntza Politikoa Política Lingüística | 17 | 2 | 2.611 | 161 (5,88%) | 0 | 4 (0,15%) | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Kultura Cultura | %100 lanaldia/ jornada: 11 %57 lanaldia/ jornada: 1 %60 lanaldia / jornada: 1 %53,25 lanaldia / jornada: 1 %44,81 lanaldia / jornada: 1 %53,90 lanaldia/ jornada : 1 | 0 | 1.711 | 371 (17,15%) | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Liburutegia Biblioteca | 10 | 0 | 1.407 | 11 (0,68%) | 0 | 15 (0,93%) | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Kirolak Deportes | 3 | 0 | 468 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA
Ciudadanía



ERRETERIAKO UDALA
Herritarrak

| | |
|---|--|
| 1.- LANGILE KOP.: sailaren benetako langile-kopurua, edozein egoeratan daudela ere (baja, eszedentzia...) | 1.-PERSONAL: es el nº de trabajadores/as real del área, independientemente de sus situación (baja, excedencia...) |
| 2.- ORDEZKATUTAKO LANGILEAK: edozein arrazoi dela-eta ordezkatura dauden langileak baja, eszedentzia edo soldatarik gabeko baimena, sindikatuko liberatua... | 2.-PERSONAL SUSTITUIDO: es el nº de trabajadores/as sustituidos en el área por cualquier motivo: baja, excedencia o permiso sin sueldo, liberado sindical... |
| 3.- LANORDUAK: hilabetean lan egindako ordu-kopuru ERREALA , ordu teorikoei lizentziak edo oporrak kenduta ateratzen dena. "Dedikazioko" orduak ere ez dira. | 3.- HORAS LABORABLES: es el nº REAL de horas trabajadas en el mes, resultado de restar a las horas teóricas las licencias y vacaciones. Tampoco se incluyen las horas de "dedicación". |
| 4.- ABSENTISMOA: ABAtik (baja) lan egiten ez diren orduak. %k erreferentzia egiten dio lan egin ez diren orduen eta lan egin beharreko ordu teorikoen arteko proportzioari. | 4.- ABSENTISMO: es el nº de horas no trabajadas por IT (baja) El % se refiere al porcentaje de horas no trabajadas en relación con las horas teóricas a trabajar en el área. |
| 5.-EZBEHAR-TASA: zenbat pertsonak izan duten lan-istripuen bat dena delako hilabetean (baja eragin duten edo ez duten istripuak). Aurreko hilabeteko istripu batek eragindako baja mantentzen bada, ez da berriz aipatuko. | 5.-SINIESTRALIDAD: es el nº de personas que han sufrido accidente de trabajo durante el mes en cuestión (se incluyen accidentes con y sin baja médica) Si se mantiene la baja por accte. del mes anterior no se vuelve a tener en cuenta. |
| 6.- PRESTAKUNTZA ORDUAK: Erreferentzia egiten die prestakuntza-ekintza jakin baterako aurreikusitako ordu teorikoei, ekintzara joan ala ez. | 6.- HORAS DE FORMACIÓN: Se refiere a las horas teóricas previstas en la acción formativa concreta, independientemente de la asistencia. |



5.- PROGRAMATUTAKO JARDUERAK / ACTIVIDADES PROGRAMADAS

KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

| HELBURUA / Objetivo | JARDUERA / Actividad | DATA / Fecha |
|---|--|---------------------------|
| Sentsibilizazio ekintza / Acción de Sensibilización | GIZA ESKUBIDEEN ALDEKO NAZIOARTEKO V. EDIZIOA (Erakusketa + Hitzaldiak + Zine Forum-a + Juanmi Gutierrez-i omenaldia + Herribabesareariko harrera instituzionala) | Aza 19 - Aza 30 (+Abe) |
| | DBH-ko Sentsibilizazio programa Errenteriako ikastetxeetan (Gipzukoako SOS! Arrazakeria) | Azarotik aurrera |

BERDINTASUNA / IGUALDAD

| HELBURUA / Objetivo | JARDUERA / Actividad | DATA / Fecha |
|--|--|----------------------------|
| Parte-hartzea sustatzea / Promover la | Emakumeen Etxeko hilabeteko programazioa / Programación mensual de la Emakumeen Etxea | Abendua / Diciembre |



| | | |
|--|--|------------------------------|
| Participación. Emakumeen Ahalduntzea / Empoderamiento de las Mujeres | | |
| Parte-hartzea sustatzea / Promover la Participación. | Berdintasunerako Kontseilua / Consejo de Igualdad | Abenduak 18 Diciembre |

UDAL HIZKUNTZA POLITIKOA / POLITICA LINGÜISTICA MUNICIPAL

| HELBURUA Objetivo | JARDUERA Actividad | DATA / Fecha |
|--|--|------------------------------|
| Euskararen eguna Día del euskera | Kantu Jiraren irteera berezia. Herriko txistulariez lagundua / Kantu Jira. Salida especial acompañada de la banda de txistularis municipal. | Abenduak 1 Diciembre |
| | Euskaraldia 2018: emandako datuen azterketa soziolinguistika klusterraren eskutik / Análisis de los resultados del Euskaraldia 2018 de la mano del Cluster de Sociolingüística. | Abenduak 3 Diciembre |
| | Euskaraldia 2020ren aurkezpen jarduera / Acto presentación Euskaraldia 2020. | Abenduak 3 Diciembre |
| Hizkuntzen topagunea | Amazigh zikloa. Ciclo Amazigh | Abenduak 12 Diciembre |



HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD

| HELBURUA / Objetivo | JARDUERA / Actividad | DATA / Fecha |
|---|--------------------------|-----------------------------------|
| Errenteriako 0-6 urte bitarteko haur eta familientzako aisialdi eskaintza hezitzailea/ Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de Errenteria entre 0 y 6 años y sus familias. | Familia Gunea | Abendua / Diciembre |
| Errenteriako 0-8 urte bitarteko haurren eta beraien familien aisialdi euskalduna sustatu/ Euskaldunización del tiempo libre de las familias de Errenteria con niños/as de entre 0 y 8 años. | Familia Jolasean: | |
| | Pablo Sorozabal plazan | Abenduak 3-10-17 Diciembre |
| | Markola eskolako patioan | Abenduak 13-20 Diciembre |
| Errenteriako 12-16 urte bitarteko nerabeen aisialdi euskalduna sustatu / Euskaldunización del tiempo libre de jóvenes de entre 12 y 16 años de Errenteria. | Kuadrillategi: | |
| | Eskulan eguna | Abenduak 13 Diciembre |
| | Gabonetako prestakuntza | Abenduak 20 Diciembre |



| | | |
|---|--|------------------------------|
| | Sukaldaritza | Abenduak 27 Diciembre |
| Aisialdi eskaintza hezitzailea / Oferta de tiempo libre educativo | LUDOTEKAK Neguko oporrak / Vacaciones de invierno | Abendua / Diciembre |
| | GAZTELEKUAK Programazio berezia / Programación especial | Abendua / Diciembre |
| | GAZTELEKUAK Izuaren etxea | Abendua / Diciembre |
| Ikastetxetan hezkuntzari laguntza ematea, 2 eta 16 urte bitarteko haurren gurasoen dinamizazio eta heziketa gauzatzea / Prestación del servicio de apoyo a la educación en distintos centros escolares para llevar a cabo la dinamización y formación de los padres y madres de niños y niñas entre 2 y 16 años. | Guraso Eskola. Internetaren arriskuak, teknologia berrien inguruko heziketa Escuela de Madres y Padres: Los peligros de internet, educación sobre las nuevas tecnologías | Abendua / Diciembre |



KULTURA /CULTURA

| HELBURUA / Objetivo | JARDUERA / Actividad | DATA / Fecha | |
|---|--|--|--|
| Herri mailako kulturgintza sustzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea/ Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes | Eragileen ekimenak / Actividades agentes | Hilean zehar / A lo largo del mes | |
| | Eragileekin bilerak / Reuniones con los agentes | Hilean zehar / A lo largo del mes | |
| | Inauteri batzordea / Comisión carnavales | Abenduak 4 Diciembre | |
| | San Tomas batzarra / Comisión Santo Tomás | Abenduak 12 Diciembre | |
| | San Tomas eguna / Día Santo Tomás | Abenduak 21 Diciembre | |
| | San Tomas auzoak | | Beraun: Abenduak 14 Diciembre |
| | | | Agustinak: Abenduak 15 Diciembre |
| | | Iztieta: Abenduak 15 | |



| | | |
|--|--|---|
| | | Diciembre |
| | | Lartzabal: Abenduak 15 Diciembre |
| Errenteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Errenteria como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura | Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro: | Abenduak 8 Diciembre “Emakumeak/Mujeres” |
| | Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de Danza: | Abenduak 1 Diciembre “Janeten Titia” Ertza |
| Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil | Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro: | Abenduak 25 Diciembre “Burbuja” 7 Burbujas |
| Gure eskaintza ahalik eta jende gehienera iristea, herritik | Erakusketak / Exposiciones: Eskubideak defendatzen bizitzea (Xenpelar Etxea) | Azaroak 26 Noviembre - Abenduak 14 Diciembre |
| | Erakusketak / Exposiciones: Harría (Xenpelar Etxea) | Abenduak 16 Diciembre - |



| | | |
|--|--|-----------------------------------|
| <p>aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas.</p> | | <p>Urtarrilak 18 Enero</p> |
|--|--|-----------------------------------|

LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

| HELBURUA / Objetivo | JARDUERA / Actividad | DATA / Fecha |
|---|--|---|
| <p>HELDUAK + HAURRAK / Adultos + Infantil</p> | <p>Literatur solasaldiak (4 saio) / Tertulias literarias (4 sesiones)</p> | <p>abenduak 3, 9, 10, 18 diciembre</p> |
| <p>Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura</p> | <p>Irakurketa erraza gaztelaniaz (3 saio) / Lectura fácil en castellano(3 sesiones)</p> | <p>abenduak 4, 11, 18</p> |
| <p>Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa egitea / Cultura eta Promoción de la lectura, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas.</p> | <p>Irakurketa erraza euskaraz (2 saio) / Lectura fácil en euskera (2 sesiones)</p> | <p>abenduak 4, 9 diciembre</p> |
| <p>Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y</p> | <p>Hitzaldiak: Elikadura(saio 1) / Charlas: alimentación (1 sesión)</p> | <p>abenduak 12 diciembre</p> |



| | | |
|--|--|---|
| hábitos de vida saludables Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera. Biblioteka ezagutzea / Conocer la biblioteca Euskal literatura sustatzea / Promocionar la literatura vasca (2.1) (2.2) (2.3) | Adimena bizkortzen (saio 1) / Ejercitando la mente (1 sesión) Formakuntza helduak / Formación adultos Irakurketa klubak 3-5 urte (3 saio) / Club de lectura 3-5 años (3 sesiones) Formakuntza Haur+gazte / Formación Infantil+juvenil | abenduak 16 diciembre Hilean zehar / a lo largo del mes Abenduak 4, 11, 18 Diciembre Hilean zehar / a lo largo del mes |
|--|--|---|

KIROLAK / DEPORTES

| HELBURUA / Objetivo | JARDUERA / Actividad | DATA / Fecha |
|---|--------------------------------------|------------------------------|
| Bizimodu Aktiboa Sustatzea / Promoción de la Vida Activa | Cross Training Challenge | Abenduak 7 Diciembre |
| | Kirol Gala / Gala del Deporte | Abenduak 11 Diciembre |



| | | |
|--|--|--------------------------------------|
| | “Pobreziaren aurka”ko Xake Torneoa (SCDR Beraun Bera) / Torneo Ajedrez “contra la pobreza” | Abenduak 15 Diciembre |
| | “Haurrik ez elikagairik gabe” benjamin kategoriako futbol torneo (Beti Ona KE) / torneo Fútbol categoría benjamín “Ni un/a niño/a sin alimento” | Abenduak 27 / 28 Diciembre |
| | Alebin kategoriako Futbol Torneoa (Touring KE) / Torneo Fútbol categoría alevín | Abenduak 28 / 29 Diciembre |
| | San Silbestre Lasterketa (CAR – Errenteriako Atletismo Taldea) / San Silvestre | Abenduak 31 Diciembre |